UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES

Secretaría de Posgrado Doctorado en Letras

Año académico 2015

Primer Semestre

Curso de Posgrado: **Borges, otras lecturas**.( Transgresión y canon, tradición y multiculturalismo)

(Destinado a egresados de Letras y de otras carreras, a tesistas y estudiantes avanzados de grado).

Docente a cargo: Dra. María Elena Legaz

Fundamentación

¿Quedan aún espacios teóricos y críticos en donde abordar la escritura borgeana? Para quien cierta vez imaginó un libro de arena y por lo tanto infinito como el de *Las Mil y una Noches,* lo que ya se ha dicho sobre él resulta igualmente infinito. Sin embargo, preparándonos para recordar el año próximo los treinta de su muerte, intentamos una vez más reflexionar sobre Jorge Luis Borges poeta, narrador, ensayista, prologuista, periodista, conferencista, guionista, traductor. Intentamos volver a indagar los textos de un escritor preocupado- entre otros desvelos metafísicos - por los mundos posibles, las doctrinas, los sistemas, las paradojas, los sueños, las etimologías, la memoria y el olvido, la imaginación, la postulación de la realidad. La multiplicidad borgeana es susceptible de atraer la atención no sólo de los especialistas en literatura argentina o literaturas en general, sino de aquellos estudiosos que provienen de otros campos del saber.

Hasta hoy y a pesar de tanta bibliografía acumulada que podría constituir toda una biblioteca de Babel como la de su conocido cuento, al encontrarse alguien a solas con los libros, prevalecen algunos prejuicios respecto a la dificultad de la lectura, al temor de no poder enfrentar la erudición o de no descifrar los enigmas. Otro prejuicio reside en construir a un Borges más cercano al mito que al hombre inventor de un universo deslumbrante pero sujeto a las mismas mutaciones y derivas que cualquier intelectual del siglo XX. En ese sentido, resulta más fiel a un acercamiento riguroso a su obra, entender que no nos hallamos ante un solo Borges sino a lo largo de varias décadas de trabajo, ante varios Borges y ante diversas estéticas, con logros escriturales cercanos a la perfección y momentos de cierto agotamiento dentro de un mundo que siempre puede aportar destellos de genialidad.

Es importante también ubicar a cada uno de los Borges en el sistema literario argentino de cada época histórica y considerar su rol de liderazgo, de transgresión o de conformismo en esas etapas que configuran en su conjunto, una tradición cultural. Dentro de ella las filiaciones del momento tales como Macedonio Fernández, Xul Solar, Evaristo Carriego, Hernández y Sarmiento, Lugones… sobresalen o se abandonan a medida que Borges desarrolla su producción y piensa sobre ella y sobre Argentina. Del mismo modo sus “modelos” europeos también mutan o se mantienen con matices dentro de un horizonte cultural y lingüístico de vastos alcances.

Las estéticas borgianas constituirán un núcleo fundamental de la tarea de revisión y análisis de los textos desde las primeras incursiones de Borges en la vanguardia europea hasta las páginas finales . Más allá de los binarismos de canon / transgresión , tradición/ multiculturalismo, el registro y la voz resultan inconfundible a la hora de abordar el corpus.

Ahora bien, resulta de interés revisar sus posiciones respecto a las circunstancias políticas que intervienen en el campo intelectual en el que surgen sus escritos a través del tiempo; en algunos casos Borges se muestra irreductible como ante la presencia del peronismo o del nazismo en el poder, y en otros sus posturas están sujetas a revisiones : así, la adhesión circunstancial a las dictaduras latinoamericanas en desmedro de la democracia , como en los inicios de su trayectoria literaria la adhesión endeble a la Revolución bolchevique. El proclamado anarquismo puede leerse más como una muestra de su “escepticismo esencial” respecto a la existencia de los gobiernos que “merecemos” no tener, que a una posición concreta y menos aún militante.

Respecto a los géneros, la mayoría de los críticos se ocupa de los cuentos, “fantasías metafísicas” al decir de su amigo Bioy Casares en el Prólogo a la *Antología de la literatura fantástica* que conforman los dos junto a Silvina Ocampo. El impacto que libros como *Ficciones*  o *El Aleph*  han tenido y continúan teniendo en lectores universales, debilitan en cierto modo el lugar que corresponde a la poesía. Ahora comienza a ser rescatada en rigurosos estudios y lo mismo sucede respecto a su calidad ensayística y a las otras actividades ligadas siempre a su preocupación por la creación literaria.

Se cumplen este año treinta de la publicación del último libro de Borges en vida. Se trata de *Los conjurados*, que consta de prosas y versos como *El Hacedor* y será objeto de un estudio particular en el desarrollo del Curso, no sólo desde sus logros estéticos sino como mensaje final de no violencia y afirmación de toda una comunidad cultural.

Objetivos

-Examinar una vez más el universo borgeano desde una mirada estética que abarque las distintas poéticas en cada uno de los géneros abordados.

-Revisar los textos como desencadenantes de adhesiones y conflictos en sucesivos campos de tensiones estéticas y políticas

-Rescatar algunos estudios críticos relevantes que se ocupan de la obra de Borges y de sus efectos en el campo literario y cultural de Argentina y Latinoamérica.

-Intentar lecturas interdisciplinarias para enriquecer la recepción y el debate en torno al espacio de la figura borgeana en la literatura de los siglos XX- durante su vida- y XXI: Borges después de Borges.

Contenidos

Unidad 1:

El joven Borges. Primeras décadas del siglo XX. La biblioteca de su padre. Borges en Europa. Las vanguardias en revistas y manifiestos. El magisterio de Rafael Cansinos Assens . El proyecto ultraísta en Buenos Aires.” Prisma”, “Martín Fierro” ( 2ª época) “Proa” ( 2ª. época). Su estética personal sobre la Vanguardia.

Unidad 2:

El joven Borges. La década del veinte. Primeros libros de poemas: *Fervor de Buenos Aires* (1923) *Lu*n*a de enfrente.* (1925), *Cuaderno San Martín* (1929) .Primeros libros de ensayos: *Inquisiciones* (1925) *El tamaño de mi esperanza* (1926). *El idioma de los argentinos*  (1928) .Entre el criollismo y la metafísica.

Unidad 3:

Borges adulto. La década del treinta. La Biblioteca Municipal Miguel Cané. El escritor periodista: “Crítica”, “El Hogar”. “Sur”; comentarios, reseñas y futuros relatos. (“Hombres pelearon”). Borges y las orillas. *Evaristo Carriego* (1930) Los ensayos de *Discusión* (1932) y de *Historia de la eternidad (1936).* Los inicios de la ficción: biografías apócrifas: *Historia universal de la infamia*  (1935).

Unidad 4

Borges adulto: camino a la canonización. Década del cuarenta. Controversias con el peronismo y el nazismo. El apogeo de la ficción: los cuentos memorables de *Ficciones*  (1944) y *El Aleph*  (1949). La dirección de la revista “Los Anales de Buenos Aires” (1944-1948). Reescrituras del “Martín Fierro” de Hernández .Las bromas serias de Borges/ Bioy Casares.

Unidad 5:

Borges canonizado. Década del cincuenta. La dirección de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

El Profesor de Literatura Inglesa. .Premios y distinciones. Apogeo del ensayo borgeano: *Otras inquisiciones* (1952). “El escritor argentino y la tradición”, un texto definitivo. Obras en colaboración.

Unidad 6:

B*or*ges canonizado. Década del sesenta. Revisión de las filiaciones. La comunidad borgeana en los poemas y las prosas de *El Hacedor* (1960). Nuevas estéticas poéticas: *El otro, el mismo*  (1964), *Para las seis cuerdas* (1965) *Elogio de la sombra* (1969).Consolidación de la crítica en torno de su obra. Conferencias en Estados Unidos y Europa. Distinciones. La Guerra de los Seis días.

Unidad 7:

Borges canonizado. Década del setenta. Avatares del escritor frente a la historia. Borges y la dictadura. Últimos libros de relatos: *El informe de Brodie* (1970), *El libro de arena* (1975). Profusión poética: *El oro de los tigres* (1972), *La rosa profunda*  (1935), *La moneda de hierro* (1976) *Historia de la noche* (1977). *Prólogos con un prólogo de prólogos* ( compilación) (1975) *Borges oral*  (conferencias). Edición de las *Obras Completas.* ( 1974) Premio Cervantes en 1979.

Unidad 8

Borges final. Década del ochenta. *Siete noches* (1980), *La cifra (*1981), *Nueve ensayos dantescos* (1982), *La memoria de Shakespeare* (1983). Borges y la guerra de Malvinas. *Los conjurados*  (1985) a un año de su muerte. El viaje a Suiza, vuelta a su segunda patria.

Unidad 9

Análisis particular de textos borgianos a elección de los cursantes

Unidad 10

Lecturas interdisciplinarias. Textos de Borges después de su muerte. La tradición borgeana.

Bibliografía

Fuentes

Borges, Jorge Luis: ( 1974/ 1988) *Obras Completas.* Buenos Aires. Emecé. 4 volúmenes.

Borges, Jorge Luis: *Obras Completas en colaboración.* Buenos Aires. Emecé, 1979

Borges, Jorge Luis: *Borges oral.* Buenos Aires, Editorial de Belgrano, 1982.

Borges, Jorge Luis: *Textos cautivos ( Ensayos y reseñas en “El Hogar”1936/ 1939)* Buenos Aires, Tusquets, 1986.

Borges, Jorge Luis : *Textos recobrados .*Emecé, 1997.

Borges, Jorge Luis: *Borges en Sur.* Emecé, 1999.

Borges, Jorge Luis: *Inquisiciones (* 1925) Buenos Aires, Seix Barral , 1993.

Borges, Jorge Luis: *El tamaño de mi esperanza.*(1926).Buenos Aires, Seix Barral, 1993.

Borges, Jorge Luis: *El idioma de los argentinos* (1928) Buenos Aires, Seix Barral, 1994.

Borges, Jorge Luis: *Cartas del fervor. Correspondencia con Maurice Abramowicz y Jacobo Sureda ( 1919.1921)* Barcelona, Galaxia Guttenberg Círculo de Lectores, Emecé, 1999.

Bibliografía seleccionada

Aizenberg, Edna: ( 1986) *El tejedor del Aleph. Biblia, Kábala y Judaísmo en Borges .*Madrid, Altalena.

Aizenberg, Edna ( 1997) El tejedor del Aleph y otros ensayos: del hebraísmo al postcolonialismo. Frankfurt am Main, Vermuet, Madrid Iberoamericana.

Alazraki, Jaime: ( 1974) *La prosa narrativa de Jorge Luis Borges.* Madrid, Gredos.

Alazraki, Jaime: ( comp) ( 1978) *Borges, el escritor y la crítica.*  Madrid, Taurus.

Annick, Louis: ( 1997) “Borges y el nazismo” ( En *Variaciones Borges 4,* p 117-136)

Arana, Juan. (1994) *El centro del laberinto (Los motivos filosóficos en la obra de Borges)*. Pamplona, EUNSA.

Azzetti, Héctor: (2011) *Itinerario poético de Borges (del ultraísmo inicial a los impulsos metafísicos de la madurez)* Buenos Aires, Biblos, v.1

Balderston, Daniel: (1996) ¿*Fuera de contexto? Referencialidad histórica y expresión de la realidad en Borges.* Rosario Beatriz Viterbo.

Barrenechea, Ana María: (1967) *La expresión de la irrealidad en la obra de Jorge Luis Borges.* Buenos Aires, Paidós.

Bastos, María Luisa :(1971) *Borges antes la crítica argentina. (1923-1960)* Buenos Aires Hyspamérica.

Bioy Casares, Adolfo :( 2007). *B*orges .Buenos Aires, Emecé.

Blanchot, Maurice: (1956) *Le livre a venir.* París, Gallimard.

Block de Behar, Lisa: (1999) *Borges. La pasión de una cita sin fin.* Buenos Aires, Siglo XXI.

Bloom, Harold: (1994) *El canon occidental .*Barcelona, Anagrama

Bloom, Harold :( 1991) *La angustia de las influencias.*  Caracas, Monte Avila.

Bosco, María Angélica: (1995) *Borges y los otros .*Buenos Aires, Vinciguerra.

Cittadini, María Gabriela: (2003) *Vindicaciones del infinito .*Buenos Aires, Fundación Internacional Jorge Luis Borges.

Cittadini, María Gabriela (comp) ( 2011) *Borges y los otros.* (selección de conferencias de las Jornadas VII – X ). Buenos Aires Fundación Internacional Jorge Luis Borges.

Canto, Estela: ( 1984) *Borges a contraluz.* Buenos Aires, Letras Universitarias.

Capel, Horacio : (2001) *Dibujar el mundo. Borges: la ciudad y la geografía del siglo XXI.* Barcelona, Serbal.

De Giovani, Norman Thomas: (1999) *Autobiografía.* Buenos Aires, El Ateneo.

De Torre, Guillermo: ( 1928) *Literaturas europeas de vanguardia.* Madrid, Caro Raggio.

Echevarría, Arturo :( 1983) *Lengua y literatura en Borges.* Barcelona, Ariel.

Foucault, Michel : ( 1993) *Las palabras y las cosas* México Siglo XXI.

Gennette, Gerard :( 1965) “L utopie littéraire” ( En : *Figures 3*. París , Seuil).

Lafforgue, Martín: (ed) (1999) *AntiBorges.* Barcelona, Buenos Aires, Juan Vergara Editor.

Legaz, María Elena: ( 2013) “Estéticas borgeanas”(En “Pensares.” Publicación del Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba. Número 7.)

Legaz, María Elena : ( 2003) “Borges/Macedonio: algunos legados”( En “Todas as letras” Revista de la Universidad Mackenzie de Santa Pablo ( Brasil).

Legaz, María Elena : ( 1998) “Cartas y manuscritos, espacios y fisuras” ( En *Un tal Julio. Cortázar, otras lecturas.* Córdoba, Alción)

Ludmer, Josefina: (1988) *El género gauchesco. Un tratado sobre la patria.* Buenos Aires, Sudamericana.

Massuh, Gabriela : (1987) *Borges, una estética del silencio.* Buenos Aires. Editorial de Belgrano.

Molloy, Sylvia (1987). *Las letras de Borges.* Buenos Aires, Sudamericana.

Osorio, Nelson: (1988) *Manifiestos, proclamas y polémicas de la vanguardia literaria hispanoamericana.* Caracas, Biblioteca Ayacucho.

Paoli, Roberto :(1977) Percoci di significato. Florencia.

Pauls, Alan y Helft, Nicolás :(2000). *El factor Borges.* Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

Piglia, Ricardo : (1988) *Crítica y ficción.*  Santa Fe.Cuadernos de la Universidad del Litoral.

Piglia, Ricardo: (1980) *Respiración artificial.* Buenos Aires, Seix Barral.

Premat, Julio: ( 2006) “Borges: tradición, traición, transgresión” ( En “Variaciones Borges, 21)

Prieto, Adolfo : (1954) *Borges y la nueva generación .*Buenos Aires, Letras Universitarias.

Rest, Jaime : (1976) *El laberinto del universo. Borges y el pensamiento nominalista.* Buenos Aires, Fausto.

Rodríguez Monegal, Emir: ( 1984) *Borges par lui meme.* París, Seuil.

Rodríguez Monegal, Emir :(1987) *Borges ,una biografía literaria*. Buenos Aires, Planeta

Saer, Juan José: (1991) “Borges como problema” (En :*La narración objeto.* Buenos Aires, Seix Barral. )

Salas, Horacio: (1984), *Borges, una biografía.* Buenos Aires, Planeta.

Sarlo, Beatriz : (1995) *B*o*rges, un escritor en las orillas .*Buenos Aires, Ariel.

Sarlo, Beatriz : ( 2007) *Escritos sobre literatura argentina* Buenos Aires, Siglo XXI.

Sucre, Guillermo: (1987) *Borges, el poeta.* Caracas, Monte Ávila.

Videla de Rivero, Gloria: (1990) *Direcciones del ultraísmo hispanoamericano .Estudios sobre poesía de vanguardia. 1920/1930)* Mendoza Universidad de Cuyo.

Woscoboinik, Julio: ( 1991) *El secreto de Borges. Indagación psicoanalítica de su obra.*  Buenos Aires, Grupo Editorial latinoamericano.

Revista “La Maga” en homenaje a Borges. Buenos Aires, febrero de 1996

Revista “Anthropos”: ( marzo- abril 1983) “Jorge Luis Borges: una teoría de la invención poética del lenguaje, ”Barcelona, n 142.

Los Cahiers de l Herne” ( 1964) dedicado a Borges. Paris, número 204

Esta es una selección de la enorme bibliografía que existe sobre Borges; se han tenido en cuenta estudios ya clásicos y otros más recientes. Esta selección puede ser aumentada a solicitud de los cursantes para cada una de las unidades.

Metodología del dictado

El Curso se basará en clases teórico-prácticas coordinadas por la Profesora a cargo; se presentará la problemática del contexto en el que se ubicará a Borges y sus producciones en cada etapa y se dialogará sobre ese contexto y sobre los textos que se pondrán a consideración y cuya lectura debe realizarse previamente a fin de enriquecer los intercambios de opiniones.

Modalidades de cursado y Evaluación

Los cursantes deberán cumplir con la asistencia reglamentaria: 80 por ciento del total de clases además de su participación activa en las mismas. La evaluación consistirá en la presentación de un ensayo sobre algún aspecto del universo borgeano, a elección de los cursantes y su posterior defensa. Las fechas de entrega de los trabajos podrán repartirse en dos instancias: al mes siguiente y a los dos meses siguientes a la finalización del curso.

Carga horaria y Cronograma tentativo

El Curso tendrá una duración de 46 horas; 40 de clases teórico-prácticas y 6 de tutorías. Los encuentros se realizarán diez jueves entre las 17 y las 21 en la Facultad de Filosofía y Humanidades. Pabellón del Decanato.

El cronograma tentativo es el siguiente

1. 26 de marzo
2. 9 de abril
3. 16 de abril
4. 30 de abril
5. 7 de mayo
6. 14 de mayo
7. 21 de mayo
8. 4 de junio
9. 11 de junio
10. 25 de junio

Las tutorías tendrán lugar a partir de mayo, una hora antes de la clase.

Resumen a los fines de la difusión

La Profesora Disertante es especialista en literatura argentina. Ex. Profesora Titular Regular de Literatura Argentina III en la Escuela de Letras de esta Facultad y en otras Universidades. Ha dirigido numerosos Proyectos de Investigación en el campo de la literatura argentina y en el marco de las literaturas latinoamericanas y actualmente integra el Programa de Investigación : “Escrituras latinoamericanas. Literatura. Teoría y práctica en debate”. Las publicaciones que la tienen como autora individual o coordinadora en caso de proyectos colectivos tienen como objeto de estudio autores argentinos tales como Norah Lange, Olga Orozco, Julio Cortázar, Roberto Arlt, Antonio Di Benedetto y el propio Borges.

El Curso dedicado a Borges pretende realizar nuevas lecturas de su obra a la luz de nuevas teorías y nuevas hipótesis de lectura y adelantarse al homenaje a los treinta años de su muerte que se cumplirá en 2016.

Sra. Secretaria de Posgrado

de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba

Dra. Cecilia Defagó

De mi mayor consideración:

tengo al agrado de dirigirme a usted para presentarle la propuesta de Curso de Posgrado “Borges, otras lecturas” ( Transgresión y canon. Tradición y multiculturalismo) para ser dictado en el primer semestre de 2015. Espero que reúna las condiciones requeridas para su aprobación . Así mismo acompaño la solicitud con un curriculum actualizado .

Un saludo cordial

Córdoba, 9 de febrero de 2015